



Warszawa, dn. 30.11.2016 r.

Arkadiusz Szymański  
Dyrektor Generalny  
Urzędu do Spraw Cudzoziemców

BLiPZ.WZP.260.75.2016/AL

Dot. postępowania: **38/BL/URZĄDZENIE INFORMATYCZNE/PN/16**

W związku z prowadzonym postępowaniem na **dostawę urządzenia informatycznego przeznaczonego do tworzenia kopii zapasowych na potrzeby Urzędu do Spraw Cudzoziemców**, Zamawiający informuje, iż w dniu 28 listopada oraz w dniu 29 listopada 2016 r. wpłynęły zapytania do SIWZ.

Zgodnie z art. 38 ust. 1 pkt 3) oraz 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2015 r. poz. 2164, z późn. zm.), zwanej dalej „ustawą Pzp”, Zamawiający przedstawia wyjaśnienia w ww. sprawie:

#### **Pytania z dnia 28 listopada 2016 r.**

##### **Pytanie 1.**

W punkcie 14 na stronie 11 OPZ Zamawiający wymaga, aby dostarczony system zapewniał „funkcjonalność scentralizowanego systemu wykonywania kopii zapasowych w heterogenicznym środowisku (różne systemy operacyjne) z wykorzystaniem następujących protokołów: SMB, CIFS, SSHFS.” W przeciwieństwie do SMB (czy CIFS, będącego zasadniczo implementacją protokołu SMB), SSHFS nie jest protokołem, tylko konkretnym produktem – klientem systemu plików, opracowanym przez Miklosa Szeredi i rozpowszechnianym na licencji GPL (<https://en.wikipedia.org/wiki/SSHFS>). Jednocześnie, definiując wymaganie w takim brzmieniu Zamawiający nie wskazuje na żadną przydatną funkcjonalność (wiodące systemy do tworzenia kopii danych obsługują najpopularniejsze protokoły udostępniania danych na zasobach sieciowych – NFS, CIFS) a jedynie wskazuje na konkretne rozwiązanie – produkt Barracuda Backup firmy Barracuda Networks Inc. Prosimy o wykreślenie zapisu „z wykorzystaniem następujących protokołów: SMB, CIFS, SSHFS.” Aby umożliwić złożenie oferty na produktach alternatywnych i nadanie temu punktowi brzmienia „14. Urządzenie musi zapewnić funkcjonalność scentralizowanego systemu wykonywania kopii zapasowych w heterogenicznym środowisku (różne systemy operacyjne)”.

#### **Odpowiedź Zamawiającego:**

Zamawiający zmienia zapis w punkcie 14 Opisu Przedmiotu Zamówienia, stanowiącego załącznik nr 1 do SIWZ na następujący:

„Urządzenie musi zapewnić funkcjonalność scentralizowanego systemu wykonywania kopii zapasowych w heterogenicznym środowisku (różne systemy operacyjne) z wykorzystaniem następujących protokołów: SMB, CIFS.”

##### **Pytanie 2.**

W punkcie 15 na stronie 11 OPZ Zamawiający wymaga, żeby system zapewniał funkcjonalność backupu danych z systemów Mac OS X. Prosimy o informację, dla jakich wersji systemu Mac OS X system ma wykonywać kopię zapasową danych – od czerwca 2016 roku system Mac OS X został przemianowany przez producenta na macOS i pod taką nazwą pojawiają się jego ostatnie wersje.

### **Odpowiedź Zamawiającego:**

Zamawiający zmienia zapis w punkcie 15 Opisu Przedmiotu Zamówienia stanowiącego załącznik nr 1 do SIWZ na następujący:

„Urządzenie musi wspierać archiwizację danych z systemów Mac OS X co najmniej od wersji 10.9 oraz wersji MacOS.”

### **Pytanie 3.**

W punkcie 16 na stronie 11 OPZ Zamawiający wymaga, aby system wspierał „archiwizację poczty na poziomie pojedynczej wiadomości z systemów Microsoft Exchange i Novell Groupwise”. Z udostępnionych w BIP informacji wynika, iż Urząd ds. Cudzoziemców nie używa oprogramowania Novell Groupwise, będącego oprogramowaniem niszowym i o znikomym udziale w rynku. Popularnymi, rozwijanymi i nowoczesnymi systemami pocztowymi są Microsoft Exchange (wykorzystywany w Urzędzie ds. Cudzoziemców) i Lotus Notes, i takie też systemy są wspierane przez wiodących producentów oprogramowania do archiwizacji. Zdefiniowanie wymagania w taki sposób wskazuje na konkretne rozwiązanie – produkt Barracuda Backup firmy Barracuda Networks Inc. Prosimy o wykreślenie wymagania obsługi systemu Novell Groupwise, aby umożliwić złożenie oferty na produktach alternatywnych.

### **Odpowiedź Zamawiającego:**

Zamawiający uprzejmie wyjaśnia, że w chwili obecnej, w Urzędzie do Spraw Cudzoziemców (zwanym dalej Urzędem) używany jest system pocztowy Microsoft Exchange, jednak trwają prace (Dialog Techniczny), których głównym założeniem jest zmniejszenie kosztów utrzymania przez Urząd infrastruktury informatycznej. Jednym z wariantów branych pod uwagę jest zmiana systemów pocztowych na inne, w tym Novell GroupWise. Jednocześnie Zamawiający uprzejmie informuje, że na rynku są dostępne inne rozwiązania umożliwiające tworzenie kopii zapasowych (backup) produktu Novell GroupWise. W związku z powyższym, Zamawiający podtrzymuje dotychczasowe zapisy w SIWZ.

### **Pytanie 4.**

W punkcie 28 na stronie 11 OPZ Zamawiający wymaga, aby dostarczony system pozwalał na odtwarzanie danych przy pomocy mechanizmów – dedykowanego klienta, protokołu FTP, interfejsu WWW, protokołu WebDAV. Wykorzystanie protokołu FTP do przywracania plików z kopii zapasowych jest mało efektywne i niebezpieczne (protokół FTP nie umożliwia kompresowania strumienia danych czy szyfrowania transmisji). Dodatkowo funkcjonalność taka wymaga wykorzystania produktu (klienta FTP) firmy trzeciej, za którego poprawne działanie producent systemu backupowego nie może brać odpowiedzialności, a co za tym idzie – nie może objąć tej funkcjonalności wsparciem technicznym. Prosimy o wykreślenie wymagania „protokołu FTP”.

### **Odpowiedź Zamawiającego:**

Zamawiający uprzejmie wyjaśnia, że systemy Windows oraz Linux posiadają wbudowany produkt klienta FTP tym samym nie ma potrzeby korzystania z rozwiązań oferowanych przez podmioty trzecie. Jednocześnie Zamawiający w punkcie 28 Opisu Przedmiotu Zamówienia stanowiącego załącznik nr 1 do SIWZ postawił wymóg zgodności z protokołem FTP opisanym w RFC 959. Tym samym, Zamawiający podtrzymuje dotychczasowe zapisy w SIWZ,

### **Pytanie 5.**

W punkcie 30 na stronie 12 OPZ Zamawiający wymaga, aby dostarczony system posiadał „możliwość uruchomienia LiveBoot dla VMWare od wersji 4.0”. LiveBoot jest nazwą technologii uruchamiania maszyn wirtualnych bezpośrednio z medium backupowego, specyficzną dla rozwiązania Barracuda Backup firmy Barracuda Networks inc. (<https://campus.barracuda.com/product/backup/article/BBS/RecoverVMLiveBoot/>). Prosimy o zmianę tego zapisu na „możliwość uruchomienia maszyny wirtualnej bezpośrednio z repozytorium backupowego, (bez konieczności przywracania jej do oryginalnej lokalizacji) dla VMware”, aby umożliwić złożenie oferty na produktach alternatywnych.

### **Odpowiedź Zamawiającego:**

Zamawiający zmienia zapis w punkcie 30 Opisu Przedmiotu Zamówienia stanowiącego załącznik nr 1 do SIWZ na następujący:

„Urządzenie musi posiadać możliwość uruchomienia maszyny wirtualnej bezpośrednio z repozytorium backupowego dla VMWare od wersji 4.0.”

#### **Pytanie 6.**

W punkcie 31 na stronie 12 OPZ Zamawiający wymaga, aby dostarczony system pozwalał na utworzenie „Bare Metal Live CD dla takich systemów jak: Windows Vista / 7 / SBS 2011 / 2008 Server / 2008 Server R2 i wyższych”. Bare Metal Live CD jest nazwą konkretnego rozwiązania w produkcie Barracuda Backup firmy Barracuda Networks Inc. ([https://campus.barracuda.com/product/backup/article/BBS/BareMetalRestoreWin/#h4\\_2](https://campus.barracuda.com/product/backup/article/BBS/BareMetalRestoreWin/#h4_2)). Prosimy o potwierdzenie, że Zamawiającemu chodzi o funkcjonalność utworzenia Bare Metal Recovery CD dla Windows/Linux, czyli dysku startowego pozwalającego na uruchomienie klienta bez systemu operacyjnego w trybie umożliwiającym przywrócenie backupu dla systemów rodziny Windows i Linux, a nie o konkretne rozwiązanie producenta Barracuda Networks i tym samym umożliwienie złożenia oferty na produktach alternatywnych.

#### **Odpowiedź Zamawiającego:**

Zamawiający potwierdza, że chodziło o funkcjonalność utworzenia dysku startowego pozwalającego na uruchomienie klienta bez systemu operacyjnego w trybie umożliwiającym przywrócenie backupu dla posiadanych przez niego systemów.

W związku z powyższym, Zamawiający zmienia zapis w punkcie 31 Opisu Przedmiotu Zamówienia stanowiącego załącznik nr 1 do SIWZ na następujący: „Urządzenie musi posiadać możliwość utworzenia Bare Metal Recovery CD dla takich systemów jak: Windows Vista / 7 / SBS 2011 / 2008 Server / 2008 Server R2 i wyższych.”

#### **Pytanie 7.**

W wielu punktach OPZ Zamawiający używa zamiennie określenia „backup” (np. punkt 21, 22, 23, 24 i kolejne) i „archiwizacja” (np. punkt 15, 16, 17, 20, 32). Zgodnie z definicjami pojęcia te nie są tożsame – Backup (kopia zapasowa, kopia bezpieczeństwa) odnosi się do zabezpieczania danych na wypadek ich uszkodzenia/usunięcia ([https://pl.wikipedia.org/wiki/Kopia\\_bezpiecze%C5%84stwa](https://pl.wikipedia.org/wiki/Kopia_bezpiecze%C5%84stwa)), a archiwizacja do procesu przenoszenia danych nieaktywnych na mniej wydajne i tańsze nośniki na potrzeby przechowywania długoterminowego ([https://pl.wikipedia.org/wiki/Archiwizacja\\_danych](https://pl.wikipedia.org/wiki/Archiwizacja_danych)). Prosimy o doprecyzowanie wymagań lub potwierdzenie, że Zamawiający świadomie użył określeń „backup” i „archiwizacja/archiwizowanie” w poszczególnych punktach OPZ.

#### **Odpowiedź Zamawiającego:**

Zamawiający uprzejmie informuje, że w sposób celowy dokonał rozróżnienia i użył w poszczególnych punktach Opisu Przedmiotu Zamówienia, stanowiącego załącznik nr 1 do SIWZ (np. punkt 15, 16, 17, 20, 32 OPZ) sformułowań „backup” i „archiwizacja/archiwizowanie”. W związku z powyższym, Zamawiający podtrzymuje dotychczasowe zapisy SIWZ.

#### **Pytanie 8.**

W punkcie 5 na stronie 10 OPZ Zamawiający wymaga: „PS/2 keyboard / mouse”. Protokół PS/2 praktycznie zniknął z rynku systemów informatycznych, jako przestarzały i został zastąpiony przez USB, które oprócz większej funkcjonalności (możliwość podłączenia różnych typów urządzeń), również jest znacznie bezpieczniejsze, ponieważ ze względu na konstrukcję nie powoduje przepięć w przypadku podłączania i odłączania urządzenia do portu w trakcie pracy systemu.

Czy zamawiający dopuści, jako rozwiązanie równoważne możliwość stosowania portów USB do klawiatury i myszy?

#### **Odpowiedź Zamawiającego:**

Zamawiający uprzejmie wyjaśnia że posiada urządzenia typu przełącznik KVM ze standardem PS/2 keyboard / mouse. Powyższe urządzenie pracuje produkcyjnie i dlatego Zamawiający wymaga, aby dostarczone w postępowaniu urządzenie posiadało złącza w standardzie PS/2. Jednocześnie Zamawiający uprzejmie informuje, że dopuszcza użycie konwerterów PS/2 na USB. W związku z powyższym, Zamawiający zmienia zapis w punkcie 5 Opisu Przedmiotu Zamówienia stanowiącego załącznik nr 1 do SIWZ na następujący:

„Urządzenie musi posiadać wbudowane złącza: VGA; PS/2 keyboard / mouse; port szeregowy (DB-9), 2 x USB 2.0 lub użycie konwertera PS/2 na USB. W przypadku zaoferowania rozwiązania z użyciem konwertera, Zamawiający wymaga dostarczenia ww. konwertera do portu szeregowego (DB-9), 2 x USB 2.0”

#### **Pytanie 9.**

W punkcie 7 na stronie 11 OPZ Zamawiający wymaga: „macierz dyskowa typu HW RAID 60, tzn. musi zapewniać stripping na macierzach z podwójną dystrybucją parzystości”. W zapisie pojawiają się macierze w liczbie mnogiej, co może powodować konieczność dostarczenia drogich licencji replikacji pomiędzy tymi macierzami. Prosimy o wyjaśnienie tego zapisu.

Często sposób zabezpieczania danych zależy od wykorzystanych wewnętrznych mechanizmów systemu. W wyniku tego, czołowi producenci stosują własne, najbardziej optymalne rozwiązania w zakresie swoich rozwiązań, zgodne z najlepszymi praktykami. Czy Zamawiający dopuści rozwiązanie zabezpieczania danych zalecane przez producenta urządzenia?

#### **Odpowiedź Zamawiającego:**

Zamawiający uprzejmie wyjaśnia zasadę funkcjonowania macierzy dyskowej typu HW RAID 60 zwaną również RAID 6 + 0 – W macierzy dyskowej typu HW RAID 6 dane zapisywane są równomiernie na dwóch lub więcej dyskach fizycznych korzystając z przeplotu. Do każdej pojedynczej jednostki danych wyliczana jest suma kontrolna (tzw. blok parzystości) i jest ona zapisana na dwóch dyskach fizycznych. W macierzy dyskowej typu RAID 0 (Striping) łączone są dwa lub więcej dyski fizyczne i dane na nich są zapisywane równomiernie. Macierz dyskowa typu RAID 60 łączy zaletę obu w/w technologii i zapisuje na 2 macierzach które działają jako strip dla macierzy dyskowej typu RAID 6, w rezultacie otrzymujemy macierz dyskową typu RAID 0 (Strip) składający się z 2 macierzy dyskowych typu RAID 6. Więcej szczegółów [https://en.wikipedia.org/wiki/Nested\\_RAID\\_levels](https://en.wikipedia.org/wiki/Nested_RAID_levels). Macierz dyskowa typu RAID 60 stosowany jest dla przechowywania danych krytycznych. Liczba mnoga słowa „macierze” pojawiająca się w opisie przedmiotu zamówienia wynika z tego, że do prawidłowo działającej macierzy typu RAID 60 muszą być użyte co najmniej 2 macierze dyskowe typu RAID6. W związku z powyższym Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

#### **Pytanie 10.**

W punkcie 37.d) na stronie 12 OPZ Zamawiający wymaga: „Usunięcie awarii, uszkodzenia lub błędu poprzez naprawę urządzenia w dniu zgłoszenia uszkodzenia, awarii lub błędu.”. Zapis taki wprowadza pewne ryzyko, np. zgłoszenie awarii o godzinie 23:57 danego dnia zostawia tylko 3 minuty na usunięcie błędu. Prosimy o bardziej przejrzystą definicję czasu naprawy.

Czy zamawiający dopuści czas naprawy w trybie 24 godziny od momentu zgłoszenia awarii? Czy urządzenie będzie znajdowało się na terenie Warszawy?

#### **Odpowiedź Zamawiającego:**

Zamawiający uprzejmie informuje, że urządzenie będzie pracowało w siedzibie Zamawiającego znajdującej się na terenie Warszawy.

Zamawiający zmienia zapis w punkcie 37 lit. d Opisu Przedmiotu Zamówienia stanowiącego załącznik nr 1 do SIWZ na następujący:

„Usunięcie awarii, uszkodzenia lub błędu poprzez naprawę urządzenia w dniu zgłoszenia, w przypadku przekazania zgłoszenia uszkodzenia, awarii lub błędu do godziny 20.00 danego dnia. W przypadku zgłoszenia awarii, uszkodzenia lub błędu po godzinie 20.00 naprawa urządzenia może nastąpić w dniu następnym po dniu w którym dokonano zgłoszenia po godzinie 20.00.”

W związku z powyższym, Zamawiający zmienia zapis w punkcie 37 lit. e Opisu Przedmiotu Zamówienia stanowiącego załącznik nr 1 do SIWZ na następujący:

„W przypadku braku możliwości naprawy urządzenia w dniu zgłoszenia uszkodzenia, awarii lub błędu, poza przypadkiem opisanym w pkt 37 lit. d, tj., dokonania zgłoszenia przez Zamawiającego po godzinie 20.00, nieodpłatna wymiana urządzenia w miejscu jego instalacji na następny dzień roboczy (NBD-next business day) po rozpoznaniu uszkodzenia, awarii, błędu w wyniku zgłoszenia przez Zamawiającego. Wymienione urządzenie musi być fabrycznie nowe, wolne od wad, o parametrach nie gorszych niż niesprawne urządzenie. Koszty związane z dostarczeniem urządzenia ponosi Wykonawca.”

#### **Pytanie z dnia 29 listopada 2016 r.**

Zamawiający wymaga, aby dostarczony system wspierał archiwizację poczty systemu Novell Groupwise, odpowiadając jednocześnie na pytanie wykonawcy w dniu 28.11.2016 iż „Zamawiający (...) na dzień dzisiejszy nie używa oprogramowania Novell Groupwise, jednak rozważa zainstalowanie go do pracy grupowej w najbliższej przyszłości”.

Biorąc pod uwagę, iż w dniu 18.11.2016 Zamawiający ogłosił przetarg na rozbudowę posiadanego oprogramowania do obsługi poczty elektronicznej i pracy grupowej Microsoft Exchange 2016 dla 200 kolejnych użytkowników (z terminem otwarcia ofert na 01.12.2016) - Wykonawca może zakładać, iż funkcjonalność obsługi oprogramowania Novell Groupwise w zakresie obsługi poczty nie będzie wykorzystywana przez Zamawiającego. W związku z tym – czy Zamawiający wyrazi zgodę na dostarczenie rozwiązania, które pozwala na archiwizację poczty na poziomie pojedynczej wiadomości wyłącznie z użytkowanego przez Zamawiającego systemu Microsoft Exchange?

#### **Odpowiedź Zamawiającego:**

Zamawiający uprzejmie informuje, że udzielił odpowiedzi na podobne pytanie odpowiadając na pytanie nr 3 z dnia 28 listopada br.

Zamawiający uprzejmie informuje, że wyjaśnienia treści SIWZ są wiążące dla wszystkich Wykonawców biorących udział w przedmiotowym postępowaniu. Udzielone odpowiedzi stanowią integralną część SIWZ.

Zamawiający uprzejmie informuje, że przedłuża termin składania ofert **do dnia 5.12.2016 r. do godziny 11.00.** Tym samym otwarcie ofert odbędzie się w tym samym dniu **o godz. 11.30.**

ZASTĘPUJĄCA  
DYREKTORA GENERALNEGO  
Urzędu do Spraw Cudzoziemców  
  
Bożena SADOWSKA

ZASTĘPUJĄCA  
DYREKTORA GENERALNEGO  
Urzędu do Spraw Cudzoziemców

Bożena SADOWSKA